



Informativo Jardim de Infância mês 01

1月の園だより

Ref: 9/01/2024 令6年1月9日

Informações e solicitações ~お知らせとおねがい~

○ Sobre início das refeições 給食開始について

Daremos início as refeições à partir do dia 10. O horário de término, será como o do habitual (Turma Itigô 14:30 horas, turmas Ringô/Sumirê 14:45 horas). Favor providenciar máscara, hashi, escova dental e copo.

10日より給食が始まります。準備をお願いします。降園時間は通常通り（いちご組 14時30分、りんご組・すみれ組は14時45分）です。

○ Sobre o dia de participação dos pais nos cuidados infantis.

保育公開日について

Será efetuado o dia de participação dos pais nos cuidados infantis, no dia **19** (sexta), maiores detalhes, serão informados posteriormente.

19日(金)は、保育公開があります。詳細については、後日お知らせします。

○ Sobre trenó de deslizamento (turma de 5 anos). そりすべり(年長)について

No dia **12** (sexta), a turma de 5 anos, irá deslizar com trenó, no local “Kotôbiki”.

12日(金)は、年長児は琴引きスキー場にそりすべりに行きます。

○ Sobre o exame de saúde admissional. 来年度入園児の就園時健康診断について

No dia **25** (quinta), término todos os alunos **13:00 horas** (haverá cuidados horário estendido).

25日(木)は、在園児は降園時間を**13:00**に変更させていただきます。預かり保育は通常通りです。

○ Sobre débito de encargos e taxa de refeição 給食費等引き落とし日について

A data de pagamento da taxa de despesas diversas (taxa de refeição, aquisição de materiais, taxa associação PTA), **será dia 26**, o valor será informado com 1 semana de antecedência.

幼稚園諸費（学級費、PTA会費）を26日に引き落としです。金額は、後日お知らせします。

Sobre emprestar roupas íntimas (Alteração) パンツの貸出について(変更)

Caso não tenha mais troca de roupas na sacola, emprestamos as roupas que tem no jardim de infância, sobre a roupa íntima (calcinha, cueca) a partir do 3 período emprestaremos roupas íntima novas, portanto, se usar por favor devolver novas. Por questões de higiene pedimos a sua compreensão e cooperação. Certifique-se de repor as trocas de roupas da sacola.

着替え袋に入っている着替えが足りなくなった場合、園の着替えを貸し出すことがありますが、パンツにつきましては3学期から新品のものを貸し出しますので、使われた場合は新品のものを返却してください。衛生面に配慮し、共有しないこととしますのでご理解・ご協力をお願いします。着替えにつきまして不足しないように補充をよろしくをお願いします。

Sobre vestimentas, 服装について

Fazer o possível para não exagerar na quantidade de roupas vestidas, e evitar o uso de roupas no Jardim de Infância, conforme lista abaixo:

厚着のし過ぎや、また下記のような服装は幼稚園には着てこないようにしましょう。

- × **Blusas de moletom com capuz, ou roupas com enfeites de fios.**
フードつきのトレーナーや紐の多い服
- × **Saia calça, túnicas, roupas com muitos enfeites, rendas e laços etc.**
スカートつきズボン, チュニック, 袖口や裾にレースなどの装飾の多い服
- × **Legging ou roupas que consomem muito tempo para se vestir.**
スパッツなどの重ね着など着脱に時間のかかる服

★Favor facilitar a troca de roupa das crianças, pois para um estilo de vida de aprenderem à efetuar por si, por regras gerais, as crianças tem o cotidiano de aprenderem à efetuarem sozinhos troca de roupa e sobreposição.

基本的生活習慣の確立のため、自分でできることは一人でするようにしています。お子さんが、活動や着脱のしやすい服装にしてください。

★Para roupas maiores que seu filho, faça o ajuste como bainhas.(caso esteja comprida poderá pisar e cair, e ao lavar as mãos molhar as mangas).

お子さんより大きいサイズの服は、裾上げなどの調整をしてください。(裾を踏んで転んだり、長い袖が手洗いで濡れたりします。)

★Luvas fáceis de usar. Por favor coloque o nome claramente.

手袋は自分でしやすいものにしましょう。記名をはっきりとお願いします

★Favor verificar se os casacos/jaquetas estão com fios para pendurar.

ジャンパーをひっかけておく紐がついているかどうかの確認をお願いします。



Programação para o mês 01. 1月の行事予定-

- 1 0 日 (水 quarta) Início da refeição, Dia de leitura 絵本の日 Medição corporal 体重測定
- 1 2 日 (金 sexta) Deslizamento trenó (Turma idade 5 anos). そりすべり (年長児) SAÍDA 15:30
- 1 9 日 (金 sexta) Dia de participação dos Pais no cotidiano no Jardim de Infância. 保育公開日
- 2 4 日 (水 quarta) Comemoração aniversariantes do mês 01. 1月誕生会
- 25 日 (木 quinta) Exame de saúde admissional ☆Término todos os alunos 13:00 horas
就園時健康診断
- 2 6 日 (金 sexta) Pagamento de encargos de mensalidade e despesas diversas
諸費口座引落日
- 3 1 日 (水 quarta) Patinação com botas(4 anos) 長靴スケート (年中児)
給食有 **haverá refeição**

Programação para o mês 02. 2月の主な行事

- 2 日 (金 sexta) “Mamê Maki Kai “-(Jogar soja no” diabinho)” 豆まき会
- 7 日 (水 quarta) Dia de participação dos pais no cotidiano do Jardim de Infância
(confecção de álbum). 保育公開日 (アルバムづくり)
- 1 4 日 (水 quarta) Instruções de admissão aos pais dos novos alunos ☆Término de todos os alunos às 13:00 horas (haverá cuidados horário estendido)
入園前保護者説明会 ☆全園児 13:00降園 (預かり保育 有り。)
- 2 0 日 (火 terça) **Festa de despedida.** おわかれパーティー